

DE  
IT  
FR

6LE007184B

**WHxx8203xx**

Steckdose Typ 13 mit USB Ladesteckdose 2fach

Preso tipo 13 con presa di ricarica USB doppia

Prise de courant type 13 avec prise de chargement USB 2 postes

**WHxx8204xx**

Steckdose Typ 23 mit USB Ladesteckdose 2fach

Preso tipo 23 con presa di ricarica USB doppia

Prise de courant type 23 avec prise de chargement USB 2 postes

**Sicherheitshinweise**

DE

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäss den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Vor Arbeiten am Gerät freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an das Gerät liefern.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Das Gerät nicht ohne Aufsatz betreiben.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

**Geräteaufbau (Bild 1/2)**

- (1) Steckdoseneinsatz T13/T23 + USB
- (2) Abdeckrahmen
- (3) Frontplatte T13 + USB
- (4) Befestigungsschraube
- (5) Steckdoseneinsatz T13/T23 + USB
- (6) Frontplatte T23 + USB

**Funktion**

**Bestimmungsgemässer Gebrauch**

- Netzspannungsversorgung von Elektrogeräten mit Netzstecker über die Steckdose T13/T23
- Laden der Akkus von mobilen Geräten wie z. B. Smartphones, MP3-Playern, Tablets usw. mit USB-Spannung über die zwei USB Typ-A Buchsen
- ausschliesslich zum Gebrauch in tropf- und spritzwasserfreien Innenbereichen geeignet
- Montage in Gerätedose mit mind. 45 mm Tiefe

**Produkteigenschaften**

Das Gerät kombiniert eine Steckdose Typ T13/T23 mit zwei USB Typ-A Buchsen. So ist es möglich neben der Netzspannungsversorgung von Elektrogeräten mobilen Geräten ohne zusätzliche Ladegeräte zu laden. Durch die USB-Ladeeinheit wird kein zusätzlicher Installationsplatz belegt.

**Bedienung**

**VORSICHT!**  
Fehlfunktion der Geräte durch Verwendung nicht genormter Ladekabel und Stecker.  
Die Geräte können zerstört werden.  
Nur original Ladekabel und Stecker verwenden.

- i** Werden an der USB Ladedose Telefone & Tablets mit den originalen Ladekabeln angeschlossen, kann die Ladedose die Geräte erkennen und korrekt laden, bzw. den Ladestrom regulieren. Bei **nicht** originalen Ladekabeln kann es sein, dass die Geräte nicht als Telefon oder Tablet erkannt werden und nur als „elektrische Last“ interpretiert werden (wie z.B. ein elektrischer Widerstand).
- i** Wenn eine „elektrische Last“ von mehr als 2.4 A oder zwei „elektrische Lasten“ von insgesamt mehr als 2.4 A angeschlossen werden, wird der Ladestrom aus Sicherheitsgründen unterbrochen. Der elektronische Überlastschutz trennt den Ladestrom.

**VORSICHT!**  
Fehlfunktion bei Verdrehen oder Verkanten des Steckers.  
Die Kontakte können beschädigt werden.  
Stecker in korrekter Ausrichtung, gerade und mit geringem Kraftaufwand in die Buchse stecken.

**Akkus mobiler Endgeräte aufladen (Bild 3)**

- USB Typ-A Stecker des Ladekabels in eine der beiden Buchsen der USB Ladesteckdose stecken. Die Akkus des angeschlossenen Gerätes werden automatisch aufgeladen.
- i** Gleichzeitig können die Akkus eines zweiten Gerätes über die noch freie Buchse aufgeladen werden. Maximalen Ausgangsstrom beachten!
- i** Bei Anschluss von 2 Geräten kann sich die Ladezeit verlängern, da der Ladestrom auf beide Buchsen aufgeteilt wird. (Bild 3)
- i** Zur Ladedauer und dem Ladeverhalten der Akkus die Herstellerangaben des angeschlossenen Gerätes beachten.

**Indicazioni di sicurezza**

IT

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Pericolo di scossa elettrica. Togliere la tensione prima di eseguire operazioni sull'apparecchio. Verificare tutti gli interruttori di protezione che portano tensioni pericolose all'apparecchio.

Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchio senza modulo tasti.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

**Struttura apparecchio (figura 1/2)**

- (1) Inserto presa T13/T23 + USB
- (2) Cornice di copertura
- (3) Mascherina frontale T13 + USB
- (4) Vite di fissaggio
- (5) Inserto presa T13/T23 + USB
- (6) Mascherina frontale T23 + USB

**Funzione**

**Uso conforme alle indicazioni**

- Alimentazione di tensione di rete di apparecchiature elettriche con spina di rete tramite la presa T13/T23
- Caricamento delle batterie di dispositivi mobili quali per es.: smartphone, lettori MP3, tablet, ecc. con tensione USB mediante le due prese USB tipo A
- idoneo esclusivamente per l'uso in ambienti interni privi di gocce e schizzi di acqua.
- Montaggio in scatola da incasso con profondità minima di 45 mm

**Caratteristiche del prodotto**

L'apparecchio combina una presa tipo T13/T23 con due prese USB tipo A. In tal modo è possibile oltre all'alimentazione di tensione di rete di apparecchiature elettriche caricare dispositivi mobili senza cariche batterie aggiuntivo. Grazie all'unità di carica USB non si occupa alcuno spazio di installazione aggiuntivo.

**Comando**

**ATTENZIONE!**  
Funzionamento difettoso dell'apparecchio in seguito all'uso di cavo di carica e spina non a norma.  
Gli apparecchi motori possono subire danni molto gravi.  
Utilizzare soltanto cavi di carica e spine originali.

- i** Collegando telefoni o tablet alla presa di ricarica USB con i cavi di carica originali, la presa di ricarica riconosce i dispositivi e può ricaricarli correttamente, nonché regolare la corrente di ricarica. Utilizzando cavi di ricarica **non** originali, può accadere che telefoni e tablet non vengano riconosciuti come tali e che vengano interpretati soltanto come "carico elettrico" (come ad es. una resistenza elettrica).
- i** Se si collega un "carico elettrico" maggiore di 2.4 A o due "carichi elettrici" complessivamente superiori a 2.4 A, la corrente di ricarica viene interrotta per motivi di sicurezza. La protezione elettronica contro i sovraccarichi scollega la corrente di ricarica.

**ATTENZIONE!**  
Funzionamento difettoso in caso di torsione o angolatura della spina.  
I contatti possono essere danneggiati.  
Inserire la spina nella presa, nella direzione corretta, dritta, senza esercitare forza.

**Caricamento di batterie di morsetti mobili (figura 3)**

- Inserire la spina USB di tipo A del cavo di carica in una delle prese della presa di ricarica. Le batterie dell'apparecchiatura collegata vengono caricate automaticamente.
- i** Le prese ancora rimaste libere possono essere utilizzate per caricare le batterie di un secondo apparecchio. Attenersi alla corrente di uscita massima!
- i** Se si collegano 2 apparecchi il tempo di carica può prolungarsi, poiché la corrente di carica viene suddivisa su entrambe le prese (figura 3).
- i** Per la durata e le modalità di carica delle batterie attenersi alle indicazioni del produttore dell'apparecchio collegato.

**Consignes de sécurité**

FR

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Risque de choc électrique. Avant tout travail sur l'appareil, couper la tension d'alimentation. Ne pas oublier de prendre en compte tous les disjoncteurs qui délivrent des tensions potentiellement dangereuses à l'appareil ou à la charge.

Risque de choc électrique. Ne pas utiliser l'appareil sans module de commande.

Cette notice fait partie intégrante du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.

**Composition de l'appareil (image 1/2)**

- (1) Module prise de courant T13/T23 + USB
- (2) Cadre de recouvrement
- (3) Face avant T13 + USB
- (4) Vis de fixation
- (5) Module prise de courant T13/T23 + USB
- (6) Face avant T23 + USB

**Fonctionnement**

**Cas d'usage typique**

- Alimentation en tension secteur d'appareils électriques avec fiche secteur par la prise de courant T13/T23
- Chargement des batteries d'appareils mobiles tels que smartphones, lecteurs MP3, tablettes, etc. avec tension USB par les deux douilles USB type A
- convient uniquement pour une utilisation à l'intérieur et à l'abri de toute humidité.
- Montage dans une boîte d'encastrement de 45 mm de profondeur au moins

**Caractéristiques produit**

L'appareil combine une prise de courant type T13/T23 avec deux douilles USB type A. Il est ainsi possible de charger des appareils mobiles sans chargeurs supplémentaires en plus de l'alimentation en tension secteur d'appareils électriques. Grâce à l'unité de chargement USB, aucun emplacement d'installation supplémentaire n'est occupé.

**Utilisation**

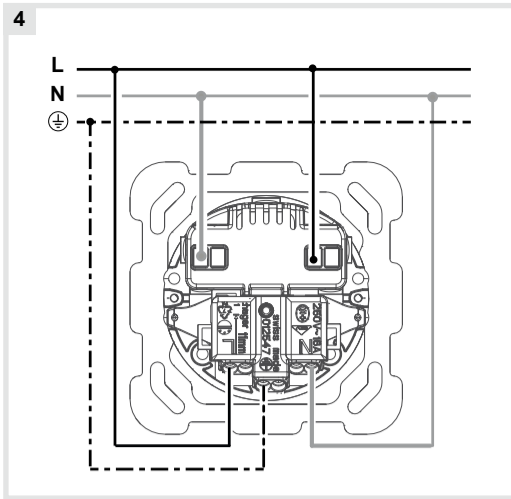
**ATTENTION!**  
Dysfonctionnement des appareils causé par l'utilisation d'un câble de chargement et d'une prise non conformes.  
Les appareils peuvent être détruits.  
Utiliser uniquement les câbles de chargement et les fiches d'origine.

- i** Si des téléphones et tablettes sont raccordés au boîtier de chargement USB avec les câbles de chargement d'origine, le boîtier de chargement reconnaît les appareils et peut les charger correctement ou réguler le courant de chargement. Si les câbles de chargement ne sont **pas** d'origine, il est possible que les appareils ne soient pas reconnus comme téléphones ou tablettes, mais simplement interprétés comme « charge électrique » (comme une résistance électrique, par exemple).
- i** Si une « charge électrique » supérieure à 2,4 A ou deux « charges électriques » dont le total est supérieur à 2,4 A sont raccordées, le courant de chargement est interrompu pour des raisons de sécurité. La protection électronique contre les surcharges coupe le courant de chargement.

**ATTENTION !**  
Dysfonctionnement si la prise est tordue ou coincée.  
Les contacts peuvent être endommagés.  
Insérer la prise dans la douille dans le bon sens, droit et en appliquant peu de force.

**Charge des batteries des bornes terminales mobiles (image 3)**

- Insérer la fiche USB type A du câble de chargement dans l'une des deux douilles de la prise de chargement USB. Les batteries de l'appareil raccordé sont chargées automatiquement.
- i** Il est possible de charger simultanément les batteries d'un second appareil grâce à la douille encore libre. Respecter le courant de sortie maximal!
- i** En cas de raccordement de 2 appareils, le temps de charge peut se prolonger car le courant de charge se répartit sur les deux douilles (image 3).
- i** Respecter les indications du fabricant de l'appareil raccordé concernant la durée de charge et le comportement de charge.



## Montage und elektrischer Anschluss



### GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!  
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!  
Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

### Gerät anschliessen und montieren

Als Geräteschutz ist ein Leitungsschutzschalter zu installieren (siehe Technische Daten).

- Gerät (1/5) gemäss Anschlussplan (Bild 4) anschliessen
- Gerät ausrichten (USB-Buchsen oben), in der Gerätedose platzieren und mit Befestigungsschraube fixieren.
- Abdeckrahmen (2) aufsetzen.
- Frontplatte (3/6) aufsetzen und mit Schraube (4) befestigen.

**i** Je nach Einbausituation der USB Ladedosen und Ladezustand des angeschlossenen Geräts ist es möglich, dass beim Ladevorgang minimalste Geräusche hörbar sind. Dies ist besonders bei der Installation in Schlafräumen zu beachten.

## Anhang

### Technische Daten

Anschlussklemmen	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Leiterquerschnitte starr	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Einbaulage	USB-Buchsen oben
Schutzart	IP20
Betriebstemperatur	-5 °C ... +35 °C

### Steckdose T13 (WHxx8203xx)

Nennspannung	max. AC 250 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leitungsschutzschalter	max. 13 A

### Steckdose T23 (WHxx8204xx)

Nennspannung	max. AC 250 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leitungsschutzschalter	max. 16 A

### USB Ladeinheit

Eingangsspannung	230 VAC ± 10% 50/60 Hz
Eingangsstrom	max. 0,5 A
Ausgangsspannung	4,75 - 5,25 V =
Ausgangsstrom	0,01 - 2,4 A
Ausgangsleistung	12 Watt
Energie-Effizienz	≥ 86%
Verlustleistung (Standby-Verbrauch)	≤ 50 mW

## Montaggio e collegamento elettrico



### PERICOLO!

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione!  
Le scosse elettriche possono provocare la morte!  
Prima di svolgere i lavori sull'apparecchio disinserire le linee di allacciamento e coprire i componenti sotto tensione nella zona circostante!

### Montaggio e collegamento dell'apparecchio

Come protezione occorre montare un interruttore di protezione (vedere Dati tecnici).

- Collegare l'apparecchio (1/5) secondo lo schema di collegamento (figura 4).
- Allineare l'apparecchio (presa USB in alto), inserirlo nella scatola da incasso e fissare con viti di fissaggio.
- Montare il cornice di copertura (2).
- Applicare la mascherina frontale (3/6) e fissare con vite (4).

**i** A seconda delle condizioni di installazione delle prese di ricarica USB e del livello di carica del dispositivo collegato, è possibile che durante il processo di ricarica vengano prodotti rumori lievissimi. Tale circostanza deve essere tenuta in considerazione, soprattutto in caso di installazione in locali adibiti al riposo.

## Allegato

### Dati tecnici

Morsetti di collegamento	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Sezione conduttore rigido	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Posizione di installazione	prese USB in alto
Grado di protezione	IP20
Temperatura d'esercizio	-5 °C ... +35 °C

### Presse T13 (WHxx8203xx)

Tensione nominale	max. AC 250 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Interruttore di protezione	max. 13 A

### Presse T23 (WHxx8204xx)

Tensione nominale	max. AC 250 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Interruttore di protezione	max. 16 A

### Unità di carico USB

Tensione d'ingresso	230 VAC ± 10% 50/60 Hz
Corrente d'ingresso	max. 0,5 A
Tensione di uscita	4,75 - 5,25V =
Corrente di uscita	0,01 - 2,4 A
Potenza di uscita massima	12 Watt
Efficienza energetica	≥86%
Potenza di perdita (consumo in standby)	≤50 mW

## Montage et raccordement électrique



### DANGER!

Choc électrique en cas de contact avec les parties sous tension!  
Un choc électrique peut entraîner la mort!  
Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre l'installation hors tension et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

### Raccordement et montage de l'appareil

L'appareil doit être protégé par un disjoncteur (voir Données techniques).

- Raccorder l'appareil (1/5) conformément au schéma de branchement (image 4).
- Aligner l'appareil (douilles USB en haut), le placer dans la boîte d'encastrement et le fixer à l'aide de la vis de fixation.
- Placer le cadre de recouvrement (2).
- Placer la face avant (3/6) et la fixer avec la vis (4).

**i** Selon la situation de montage des boîtiers de chargement USB et l'état de chargement de l'appareil raccordé, il est possible que de faibles bruits soient audibles pendant le chargement. Ce phénomène doit en particulier être pris en compte en cas d'installation dans des chambres à coucher.

## Annexes

### Caractéristiques techniques

Bornes de raccordement	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Sections de conducteur rigides	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Position de montage	Douilles USB en haut
Indice de protection	IP20
Température de fonctionnement	-5 °C ... +35 °C

### Prise de courant T13 (WHxx8203xx)

Tension nominale	max. AC 250 V~
Fréquence de réseau	50 Hz
Disjoncteur	max. 13 A

### Prise de courant T23 (WHxx8204xx)

Tension nominale	max. AC 250 V~
Fréquence de réseau	50 Hz
Disjoncteur	max. 16 A

### Unité de chargement USB

Tension d'entrée	230 VAC ± 10% 50/60Hz
Courant d'entrée	max. 0,5 A
Tension de sortie	4,75 - 5,25V =
Courant de sortie	0,01 - 2,4 A
Puissance de sortie	12 Watt
Efficacité énergétique	≥86%
Perte de puissance (consommation en veille)	≤ 50 mW